

Q. G. 1262 (Q. P. 2, 53) « porter un enfant sur le dos, sur les épaules, etc. »¹.

Lat. p o r t a r e REW 6672.

Types : +*pwèrtèr*, -*à*, -*è*, -*oy*...; +*pwète*; — +*pwarter*, -*è*...; +*pwate*;
— +*porter*, -*è*, -*è*, -*èy*...; +*pôrtèr*, -*è*; +*poûrtèr*; +*pôte*.

◆ 1^o ò entravé + *r* en position atone : se diphtongue dans la zone propr. w.; cp. c. 5 BORGNE, etc. Noter la non-diphtongaison à W 10 et L 2; mais en ces points, ò tonique se diphtongue, p. ex. dans « je porte » = *gi pwèrt*.

2^o *a* tonique libre, dans la terminaison verbale -*a* *r* e : cp. c. 37 éfé. Noter les zones -*è* et -*é* et aussi la petite aire salmienne -*î*. En quelques p. des arr. de Ma, B et Ne, l'inf. a une forme analogique en -*t* (*pwèrt*, *pwat*, *pôrt*), qui est identique au sing. de l'ind. présent.

La carte oppose les types où l'ò se diphtongue à ceux où il ne se diphtongue pas, tout en mettant en relief le domaine de *wa*. Elle détache aussi par des hachures la zone où -*a* *r* e est représenté par -*é*.

◆ ALF 1063. BRUN., *Enq.* 1251; *Et.*, p. 116. WARN., p. 22, § 4.

= I. a. +*pwèrtèr* : *pwèrté*, -*é* Ni 19 (*pwèr*-), 20 (id.); D 30, 34, 64; W 1, 8, 13-30, 35, '36, '39, '42, 63, 66; H 1-27, '28, 37, 38, '39, '42, 46-68, 69 (*pwè*-); L 1, 2 (Emael, v. V a), 4-29, '32, 35, 39 (*pwè*-), 43, 45, '50, 61 (*pwè*-, *pwà*-)², 66, '75, 85-116; Ve 1, 6 (*pwè*-), 8, '15, 24-34, 37-39, 40 (hameaux de l'est, v. III a), 41-47; My 3-6; Ma 2-29, 40 [?]; B 2, '3, 6, 9.

b. +*pwèrtî* : *pwèrtî* B 4, 5, 7.

c. +*pwèrtè* : *pwèrtè* D 110.

d. +*pwèrtoy* : *pwèrtoy* W '73.

II. +*pwète* : *pwète* B 33.

III. a. +*pwarter*, +*pwârter* : *pwarté*, -*é* Ch 33, 72 (ou *pô*-); Ni 2, '3, '5, 6, 11, '25, 26, 29, 39, 45, '63, 80, 85, '97, 98, '105 (ou

pô-), 112; Na 1-19, '20, 22-79, 99, 101, 112; D 136; W 3, '32; L 61 (ou *pwè*-)²; Ve 36, 40 (v. I a); My 1, 2; Ma 42, 53; B 11, 12, '14, 15, 16, '17, 23, 27; Ne 11 (ou *pôte*), 20 | *pwâr*- Ni 17, 28, 93, 107, 130; D 132 | *pwâr*- Ch 61; Ni 61; Na 84, 107, 109; Ar 2; D 120.
b. +*pwartè*, +*pwârtè* : *pwarté* Na 116-129, 135; Ph 33, 53; Ar 1; D 7-25, 36, 38, 46, '54, 58, 72-81, 94, 101, '109, 113; Ma 1, 43, 46; B 21 (ou *pwat*), 30; Ne 4, 9, 14-16 | *pwâr*- Ph 61 | *pwâr*- Ph 16; D 84, 96; Ma 35-39.

IV. +*pwate* : *pwat* Ma 51; B 21 (ou *pwarté*), 22, 24, 28; Ne 26, '50.
= V. a. +*porter* : *pôte*, -*é* No 1-3; To 1-28, 39-48, 78 (*pôte*), 94, 99; A 37, 60; Mo 1, 9, 23, 41, 42, '57, 58, 64 (-*e*), 79; S 1-37; Ch 16, 26, 63; Th '2, 5, 14, 25, 29, '32, 43-82; Ph 86; W 10; L 2 (Emael *pwè*-, *pwè*-); Ne 11 (ou *pwà*-), '23, 24, 31, 32, 33 (ou -*é*), 44, 57, '64; Vi 2-13, 18-25, 27 (ou -*èy*), 32, '33, 37, 43-47.
b. +*portè*... : *pôte* To 58, '71, 73; A 1, '18, '20, 28, 44 | -*è* A 2 | -*è* A 7 | -*æ* A 12, '52 | -*è* Mo 17.

c. +*portè* : *portè* Mo 20 [= *é* ?]; Ne 33 (ou -*é*), 39, 47, 60, 76; Vi 16.

d. +*portèy* : *portèy* Mo 44; Vi 27 (ou -*é*), 35, '36, 38.

VI. a. +*pôrtèr* : *pôte*, -*é* Ch '36, 43, 72 (ou *pwà*-); Th 24; Ni 105 (ou *pwà*-); Ph 15 (ou *pô*-), 42, 45, 54, 69-84; Ne 51, 65.

b. +*pôte* : *pôte* Ph 6; Ne 63, 69.

c. +*poûrtèr* : *poûrté*, -*é* Ch 4, 27, 28; Ni 1, 33-38, 72, 90.

d. +*pôte* : *pôte* Ne 49.

¹ Autres q. consultées : 1460 « ... *porter* à bras tendu », 2035 « *porter* (un enfant) 'à la chaise à porteur' ».

² Pour la var. en *wa* de L 61, non figurée sur la carte, cf. c. 62 MORT, n. 2.